

# AV 03 Speyer



Unsere

# Ringerjugend



# Giro **X**tra

 points...  
inklusive

Das Konto mit den vielen **EX**tras.  
*für Nullkommanix*

**Xtra coole Zinsen**

**Xtra tolle Prämien**

**Xtra viele Extras**

Kreis- und Stadt-  
**Sparkasse Speyer**



Ihr Erfolg ist unser Ziel



**Hans-Jürgen Hinderberger**  
1. Vorsitzender

## VORWORT

*Liebe Mitglieder und Freunde des AV 1903 Speyer,*

Bei der letzten Jahreshauptversammlung haben wir uns mit der Erhöhung des Mitgliedsbeitrages befasst.

Wir glauben mit der Erläuterungen, die wir allen Mitgliedern zukommen ließen, wurde die Erhöhung verständlich. Es gab bis heute keine Austritte wegen der Erhöhung.

Liebe Mitglieder, mit der Ernennung des Gewichthebers Artyom Shaloyan zum Sportler des Jahres in Speyer ist seit längerer Zeit wieder einmal solch eine Ehrung einem Sportler aus unserem Verein zuteil geworden. Er ist ein Vorbild unserer Jugend. Auf ihn können wir mit Recht stolz sein.

In der heutigen Ausgabe unseres Athletenblattes werden wir Ihnen die Mitglieder des Vereins vorstellen, die sich als Kandidaten für den Stadtrat aufstellen lassen.

Uns ist es wichtig, dass Vertreter im Stadtrat sind, die auch die Interessen der Vereine und ihrer Mitglieder vertreten. Wir machen keine Werbung für Parteien, sondern nur für unsere Mitglieder. Diese Werbung ist für den Verein ohne Kosten verbunden, denn diese werden von den Kandidaten selbst getragen.

Liebe Mitglieder, wie Sie sicher gesehen haben, muss der Hallenboden der alten Sporthalle erneuert werden. Dieses wird in der ersten Woche im April geschehen. Im Rahmen der Gewährleistungspflicht wird die Firma Wohnchic die Arbeiten durchführen.

Obwohl noch ein Wettkampf der Gewichtheber aussteht, können wir heute schon der Mannschaft zur Meisterschaft in der 2. Bundesliga gratulieren. Dem Wiederaufstieg in die 1. Liga sollte nichts mehr im Wege stehen.

Aber nicht nur unsere Gewichtheber waren erfolgreich, auch alle anderen Sportler und Mannschaften haben nach Abschluss ihrer Rundenkämpfe und Einzelmeisterschaften gute Plätze belegt. Das zeigt, dass gute Trainingsstätten vorhanden sind und die Trainer gute Arbeit leisten.

Die Erfolge der einzelnen Abteilungen können Sie auch im Internet auf unserer Seite [www.av03-speyer.de](http://www.av03-speyer.de) sehen.

*Mit sportlichem Gruß*  
Hans-Jürgen Hinderberger

### Sachverständige für:

- Kraftfahrzeug-Schäden
- Landwirtschaftliche Geräte
- Wohnwagen · Wohnmobile
- Kraftfahrzeug- und Maschinenbewertung
- Technische Beweissicherung
- UDS-Unfallspeicher-Auswertung
- Computer Hardware
- Havariekommissare

### Kooperationspartner



Gesellschaft für Unfall- und  
Schadensberatung  
Qualifizierte Beweissicherung  
nach Verkehrsunfall

# WITTEMER

## Ingenieure Kfz-Sachverständige

### Ing.-Büro Wittemer & Partner GmbH

Brunckstraße 11 · 67346 Speyer

Tel. (06232) **32006** · Fax 41263

FLIESEN

**BRECH**

Fliesenfachgeschäft ♦ Meisterbetrieb ♦ Fliesenstudio

Fliesen Brech GmbH  
Schwarzer Weg 6 · 67346 Speyer

Telefon 0 62 32 / 3 44 47  
Telefax 0 62 32 / 4 94 14

[www.Fliesen-Brech.de](http://www.Fliesen-Brech.de)

**störtz**

**electronic-service-  
center**

**Telefon:** 06232/640061

**Fax:** 06232/640062

**Reparaturen von TV,  
Video, DVD, Hifi  
Verkauf von TV Video  
DVD Hifi, SAT-Technik,  
Telekommunikation**

67346 Speyer · Austraße 5



## *Hotel Restaurant Trutzpfaff*

Unser gepflegtes, familiäres Hotel mit gemütlichem Restaurant liegt im Herzen von Speyer.

Die überschaubaren 8 Doppelzimmer kommen den Gästen durch besonders persönliche Betreuung zu Gute.

In dem gemütlichen Restaurant bieten wir Ihnen eine Speisekarte für jeden Geschmack.

Gerne richten wir auch Ihre Feierlichkeiten aus. Sprechen Sie uns an.

Ihre Familie Ulses

Webergasse 5 · Speyer · Tel. 0 62 32 / 29 25 29



*Christian Regenauer*  
*Abteilungsleiter Boxen*

**BOXEN**



*Liebe Mitglieder,*

am 07.02.2009 startete unser Südwestmeister im Mittelgewicht Artur Sterle bei einem Turnier beim Galaxy Box Gym Speyer. Er besiegte den Wiesbadener Stefan Pflaum eindeutig nach Punkten. Bei diesem Turnier kam auch Johann Gretschnann zum ersten mal als Ringrichter zum Einsatz. Er war etwas aufgeregt, machte aber seine Sache sehr gut, was uns auch vom Kampfrichterobmann Dr. Ramie al Masri bestätigt wurde. Wir wünschen ihm viel Erfolg bei seinen nächsten Einsätzen als Kampfrichter.

Am 28.02 und 01.03.2009 bestand unsere Sportlerin Natascha Hartl die Prüfung als Boxtrainerin. Es nahmen 15 Prüflinge teil. Natascha legte mit Abstand die beste Prüfung ab. Wir haben jetzt zwei Trainer mit B-Lizenz (Peter Gutmann und Robert Sotnikov) drei Trainer mit der C-Lizenz (Natascha Hartl, Markus Zimmermann und Leonhard Drozd) und mit Johann Gretschnann einen Ring- und Kampfrichter in unseren Reihen.

Am 07.03.2009 boxt eine Auswahl des SWABV in Frankenthal gegen eine Auswahl aus Berlin. Aus unseren Reihen

wird unsere Südwestmeisterin Vanessa Schmitt an den Start gehen. Wir drücken ihr die Daumen.

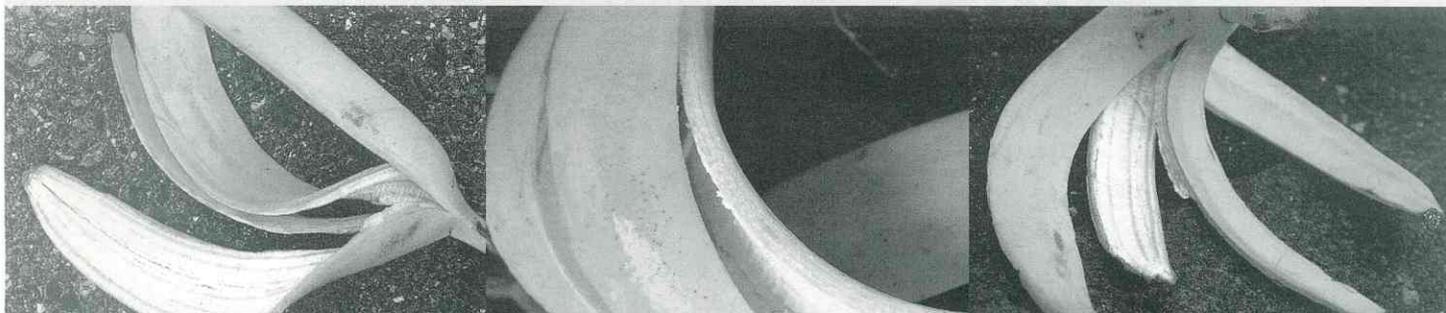
Am 07.03.2009 wird in Worms ein Lehrgang für Frauen stattfinden. Robert Sotnikov ist der verantwortliche Trainer des SWABV.

Am 14.03.2009 und 21.03.2009 haben wir acht Sportler für das Nibelungenturnier in Worms und für ein Nachwuchsturnier beim 1. BC Speyer gemeldet.

Zum Schluss etwas ganz Erfreuliches. Antonio Schneeberger war mit seinem Bruder auf einem Lehrgang des SWABV in Worms. Der Sportwart des SWABV Wolfgang Bischer war von den Leistungen von Antonio so begeistert, dass er ihn im Fliegengewicht des Jahrganges 1994 zu den Gruppenmeisterschaften am 28. und 29.03.2009 in Hessen gemeldet hat. Wenn er diese Meisterschaften gewinnt, kann er bei den Deutschen Meisterschaften teilnehmen.

*Christian Regenauer*

*Für jeden Fall...*



Die Versicherungskammer Bayern ist die Versicherung, auf die Sie sich immer verlassen können. Wir beraten Sie umfassend und individuell. So finden wir mit Ihnen die beste Lösung. Rufen Sie uns an.

**Geschäftsstelle Regenauer & Kölbl**

Starenweg 4 · 67346 Speyer

Telefon (0 62 32) 6 42 10 · Telefax (0 62 32) 64 21 33

info@ruk.vkb.de

VER | **SICHER** | UNGS  
**KAMMER**  
**BAYERN**

**Wir versichern die Pfalz.**

Finanzgruppe

# VEREINSBEDARF KRIEG



*Unser Sortiment umfaßt folgende Produkte:*

- Geschenkartikel  
z.B. Uhren mit Vereinslogo und Namen auf dem Ziffernblatt
- Pokale, Medaillen, Holzbretter, Urkunden
- Zinn-, Zierzinn- und Holzteller
- Pfandmarken, Buttons, Fasnachtsorden
- Ehrennadeln, Stickabzeichen, Tischbanner, Schirme
- Wimpel, Autowimpel, Aufkleber, Feuerzeuge
- Beschriftung von:  
Autos, Schaufenster, Bandenwerbung und Magnetfolie
- Liefern und Bedrucken von:  
Bierkrügen und Tassen (auch Einzelstücke), Gläser
- Straßenbanner, Fahnenbänder, Fahnen und Zubehör
- Flock- und Textildruck:  
Sportbekleidung, T-Shirt, Sweat-Shirt, Regenjacken
- Offsetdruck:  
Vereinsnachrichten, Flugblätter

Sollten Sie etwas wünschen, was nicht aufgeführt ist,  
sprechen Sie uns einfach an:

## Vereinsbedarf Krieg & Team

Schlehdornweg 7  
67346 Speyer

 06232/32748  
 06232/49345

E-Mail: [info@vereinsbedarf-krieg.de](mailto:info@vereinsbedarf-krieg.de)  
[www.vereinsbedarf-krieg.de](http://www.vereinsbedarf-krieg.de)

# Echt COOL!



GetränkePyramide  
**Zimmermann**

Wormser Landstr. 196 Dudenhofener Str. 10

67346 Speyer

Telefon 0 62 32 / 3 65 73



## Eichbaum Biere

# AUGENOPTIK SCHALL

WEISSDORNWEG 3A  
67346 SPEYER  
TEL.: 06232/317 316

FÜR SIE DA:  
9:00-12:30 u. 14:30-18:00  
MI. und SA.: 9:00-12:30  
(Oder nach Vereinbarung)



Rechtsanwalt  
**HARALD SÜTTERLIN**

Arbeits-, Straf-, Verkehrs-,  
Familien- und Erbrecht

Hockenheimer Str. 19  
68809 Neulußheim  
Tel. 0 62 05 / 39 75 60



**Frank Hinderberger**  
Abteilungsleiter Gewichtheben

**GEWICHTHEBEN**



*Liebe Mitglieder, liebe Freunde des Gewichthebersports*

Es ist geschafft – der AV03 Speyer ist Meister in der 2. Bundesliga Süd-West.

Mit einer Leistung, die noch nie in der 2. Bundesliga gezeigt wurde: 781,6 Kilopunkte bedeuten auch einen neuen Vereinsrekord.

Der AV ist mit dieser Leistung der 7. beste Gewichtheberverein in Deutschland. Wir haben 9 von 15 Erstligisten den Rang abgelaufen. Zum ersten Mal in der Geschichte unseres Vereines haben wir 6 Heber mit über 100 Kilopunkten. Und das alles ereignete sich am 14. März beim Heimkampf gegen die 2. Mannschaft des SV Germania Obrigheim. Gut 200 begeisterte Zuschauer sahen Spitzensport von höchster Güte.

Medallengewinner bei Europa- und Weltmeisterschaften und Teilnehmer von Olympischen Spielen waren am Start: Juniorenweltmeister Daniel Pischzahn, Vizeeuropameister Hovhannes Amryan und Pekingstarter Artyom Shaloyan.

Am Ende war Artyom mit 157 Kilopunkten der beste Heber des Abends. Mit nun 14 zu 0 Punkten ist uns die Meisterschaft im letzten Kampf nicht mehr zu nehmen. Am 18. April ist das Meisterschaftsfinale in Weinheim.

Der Verein stellt einen Bus zum letzten Kampf. Ich hoffe, dass sich zahlreiche Fans gegen eine geringe Kostenpauschale an der Fahrt beteiligen. Interessenten können sich bei der Abteilungs- oder der Vereinsführung melden. Die Mannschaft freut sich auf eine rege Beteiligung. Ob wir ein Relegationskampf machen müssen steht noch nicht fest.

In Frage kommt derzeit der KSV Langen als Meister der 2. Bundesliga West. Die Hessen haben bisher eine Bestleistung von 630 Punkten. Sie sind also so gut wie chancenlos gegen unsere starken Jungs. Die Tageszeitungen werden Sie über einen möglichen Kampf informieren.

Am 23. Mai findet das **Friedel Hinderberger Wanderpokalturnier** in Speyer statt.

Sportler von der C-Jugend bis zu den Junioren kämpfen um den Wanderpokal.

Wir hoffen, dass die Vereine das Turnier annehmen und wir es erfolgreich über die Bühne bekommen.

*Frank Hinderberger*

**TIS**

## Technischer Industrieservice GmbH

- Band- & Rollen-Service
- Reparaturen
- Wartung

### Tipolan®

Im Heißgießverfahren fertigen wir nach Kundenwunsch Teile mit individuellen Konturen, Auskleidungen und Beschichtungen.

Je nach Bedarf erfolgt die Herstellung mit oder ohne eingegossene Armierungen oder Befestigungselemente.



Dabei finden ausschließlich beste Polyurethane Verwendung, die, entsprechend dem jeweiligen Einsatzzweck ausgewählt werden.



Als Härteinstellungen stehen zur Verfügung:  
von 60 Shore A bis 60 Shore D



**Hotline:**  
**06205 / 31390**  
**oder**  
**06205 / 34924**





Sehr geehrte Mitglieder und Freunde des AV 03 Speyer,

auch in diesem Jahr konnten unsere Ringer bei den verschiedenen Meisterschaften im ersten Quartal einige Erfolge erringen. Die einzelnen Platzierungen findet ihr im Anschluss.

Sehr erfreulich ist, dass sich unsere A/B-Jugendringer durch den Gesamtsieg in der Vereinswertung bei den Rheinland-Pfalz-Meisterschaften für die Deutsche-Jugendmannschafts-Meisterschaft

im Mai qualifiziert haben. Zum ersten Mal in der Vereinsgeschichte kann der AV 03 Speyer somit eine Jugendmannschaft zu Deutschen Meisterschaften entsenden.

Mit sportlichem Gruß  
Jörg Schanninger

## Pfalzmeisterschaften Jugend 2009 Freistil, Ludwigshafen

### A/B-Jugend

- 38 kg: Fabian Rieser – 1. Platz
- 50 kg: Scott Gottschling – 1. Platz
- 58 kg: Sebastian Rieser – 1. Platz, Dominic Furtwängler – 2. Platz
- 69 kg: Vladislav Schmalzel – 4. Platz, Tobias Joa – 6. Platz
- 76 kg: Nicholas Minikus – 3. Platz

### D-Jugend

- 28 kg: Salomon Schreiber – 3. Platz
- 32 kg: David Hocenko – 3. Platz
- 38 kg: Adrian Knorr – 1. Platz, Wiktor Fila – 2. Platz

### E-Jugend

- 20 kg: Leo Alexander Heinrich – 1. Platz
- 22 kg: Salomon Hocenko – 2. Platz
- 29 kg: Benjamin Herget – 1. Platz

## Pfalzmeisterschaften Jugend 2009 Gr.-Röm., Thaleischweiler

### A/B-Jugend

- 38 kg: Fabian Rieser – 1. Platz
- 50 kg: Scott Gottschling – 1. Platz
- 58 kg: Sebastian Rieser – 1. Platz, Dominic Furtwängler – 2. Platz
- 69 kg: Vladislav Schmalzel – 4. Platz, Tobias Joa – 6. Platz
- 76 kg: Nicholas Minikus – 3. Platz

### D-Jugend

- 28 kg: Salomon Schreiber – 3. Platz
- 32 kg: David Hocenko – 3. Platz
- 38 kg: Adrian Knorr – 1. Platz, Wiktor Fila – 2. Platz

### E-Jugend

- 20 kg: Leo Alexander Heinrich – 1. Platz
- 22 kg: Salomon Hocenko – 2. Platz
- 29 kg: Benjamin Herget – 1. Platz

## RLP Meisterschaften Jugend 2009 Gr.-Röm., Laubenheim

### A/B-Jugend

- 38 kg: Fabian Rieser – 2. Platz
- 42 kg: Gabriel Knorr – 3. Platz
- 50 kg: Scott Gottschling – 1. Platz
- 58 kg: Sebastian Rieser – 3. Platz

- 69 kg: Vladislav Schmalzel – 8. Platz

- 76 kg: Salomon Friesen – 2. Platz

### D-Jugend

- 27 kg: Salomon Schreiber – 2. Platz
- 34 kg: David Hocenko – 4. Platz
- 36 kg: Adrian Knorr – 2. Platz

### E-Jugend

- 21 kg: Leo Alexander Heinrich – 3. Platz
- 23 kg: Salomon Hocenko – 2. Platz
- 30 kg: Benjamin Herget – 2. Platz

## Rheinland-Pfalz Meisterschaften Jugend 2009 Freistil in Schifferstadt

### A/B-Jugend

- 38 kg: Fabian Rieser – 2. Platz
- 50 kg: Scott Gottschling – 1. Platz
- 58 kg: Christopher Engelmeyer – 1. Platz, Sebastian Rieser – 4. Platz
- 63 kg: Tobias Joa – 6. Platz, Dominik Furtwängler – 7. Platz
- 69 kg: Vladislav Schmalzel – 7. Platz
- 76 kg: Salomon Friesen – 2. Platz

### C-Jugend

- 58 kg: Sergej Semen – 2. Platz
- 76 kg: Denis Stranz – 1. Platz

### D-Jugend

- 27 kg: Salomon Schreiber – 3. Platz
- 34 kg: David Hocenko – 7. Platz
- 37 kg: Wikto Fila – 8. Platz

### E-Jugend

- 20 kg: Leo Alexander Heinrich – 4. Platz
- 24 kg: Denis Klobertanz – 6. Platz
- 31 kg: Benjamin Herget – 2. Platz

## Rheinland-Pfalz Meisterschaften Männer 2009 in Boden/Montabaur

### Freistil

- 84 kg: Sachar Reiswich – 5. Platz

### Gr.-Röm.

- 66 kg: Marc Weingärtner – 3. Platz
- 96 kg: Denis Mochalkin – 4. Platz



# Herzlichen Glückwunsch

Geburtstage  
APRIL - JUNI

<b>APRIL</b>	14 Siegfried Machholz	28 Hans Barie	10 Karl-Heinz Wurster
2 Heike Rillig	14 Dieter Conrad	29 Günter Eckhardt	11 Ralf Kurzenberger
2 Elke Friedlinger	14 Alexander Kirsch	30 Artan Suli	11 Barbara Grill
2 Ursula Herrmann	14 Uwe Freitag	30 Sigrid Ballreich	12 Hans Effler
3 Sabrina Rief	15 Michaela Feiniler	30 Gerhard Neumann	12 Heinrich Mohr
5 Christina Spindler	16 Elke Jeschke	30 Hans Kohler	13 Frederik Kober
5 Alexander Meyer	17 Christel Glavanitsch		13 Elfriede Dieter
6 Hannelore Rillig	18 Edeltraud Merz	<b>MAI</b>	14 Ingrid Fix
7 Pauline Mohr	19 Steffen Fischer	1 Uwe Schrenk	15 Karem Mis
8 Petra Machholz	19 Werner Deis	1 Friedel Hinderberger	15 Gertrud Martini
8 Magdalena Lotz	19 Jan Oppinger	1 Doris Englert	15 Robert Flörchinger
8 Hannelore Hoffmann	20 Steffen Schmitt	2 Natascha Hartl	15 Elfriede Werner
8 Karin Bregel	21 Alexandra Lindemann	3 Walter Dritschler	16 Ria Brückmann
8 Dennis Krembel	21 Rosemarie Friehold	4 Hans-Jürgen Hinderberger	16 Franz Kramer
9 Inge Wolf	22 Hans Wamprecht	4 Walery Wolkow	17 Christa Hinderberger
9 Lothar Müller	23 Gerhard Flörchinger	5 Nicole Bauer	17 Daniela Rohrbacher-Puma
10 Steffen Oppinger	24 Rudi Baader	5 Marina Liebel	17 Karl Heinz Wässa
10 Liane Erstmann	24 Heinz Stein	6 David Knorr	17 Martha König
10 Hans Schmidt	25 Frank Albrecht	6 Anatoli Nürnberg	17 Irma Bethäuser
10 Rudi Falkenbach	25 Hans-Peter Deutschmann	7 Julian Fahrnbach	17 Rudolf Bartetzko
11 Herbert Hammer	27 Ilse Brinkmann	7 Jürgen Job	18 Herbert Groel
11 Irene Strauß	27 Klaus-Peter Enzlein	9 Brigitte Steinsdörfer	18 Rolf Rechter
14 Heinz Holdermann	27 Martin Schmidt	10 Rudolf Kinscher	19 Reinhard Burkhard



Kathrin Greving, Serviceteam in der Hauptstelle Speyer

[www.volksbank-krp.de](http://www.volksbank-krp.de)

Als regionale Genossenschaftsbank wissen wir, wie wichtig persönliche Beratung und Betreuung vor Ort sind. Modernste Technik, wie Telefon-Banking oder Online-Banking, ergänzt unser Serviceangebot - sie kann sinnvoll unterstützen, aber das persönliche Gespräch niemals ersetzen.

**Bei uns steht der Mensch im Mittelpunkt.** Beratungsgespräche finden bei uns daher nicht im zwischenmenschlichen Niemandsland statt. Man kennt sich und man vertraut sich, oft sogar über Generationen hinweg.

**Dafür stehen wir - jetzt und in Zukunft.**

**Der kürzeste Weg zwischen zwei Menschen ist ein Lächeln.**

**DIE** Bank der Region!

 **Volksbank**  
**Kur- und Rheinpfalz**

Speyer · Neustadt · Hockenheim · Haßloch · Schwetzingen



# Herzlichen Glückwunsch

Geburtstage  
APRIL - JUNI

- 20 Gerald Kuwatsch
- 20 Martina Seiler
- 20 Ulrike Hess
- 20 Sylvia Dellandrea
- 20 Kurt-Georg Walter
- 21 Margot Müller
- 21 Helmuth Flörchinger
- 21 Rudolf Sperlich
- 21 Sachar Reiswich
- 22 Patrick Hung Schaadt
- 22 Günther Bein
- 23 Tim Peters
- 23 Alfred Eisensteck
- 24 Nadine Reschka
- 24 Hanni Schrage
- 24 Gisela Dennhard
- 25 Gisela Oberling
- 25 Christine Faller
- 25 Irmgard Vögeli
- 25 Sabine Bruckner
- 26 Stefanie Hinderberger
- 26 Achim Lutz
- 26 Horst Werner
- 26 Gisela Rochti
- 28 Viktor Keck
- 28 Lydia Rieger

- 28 Gerhard Roth
- 29 Luca Ingiaimo
- 29 Frank Gerhardt
- 30 Isolde Haag
- 30 Monika Maier
- 30 Jean-Pascal Alber
- 30 Klaus Seidler
- 31 Rochus Ott
- 31 Ludwig Nagel
- 31 Manfred Hümmer

## JUNI

- 1 Helmuth Glavanitsch
- 1 Ursula Neff
- 1 Marcel Engelmayer
- 2 Leonhard Drozd
- 2 Willi Steiger
- 2 Edgar Jombik
- 2 Werner Schneck
- 2 Elisabeth Löhrhoff
- 3 Cornelia Wamser
- 3 Franziska Bankhardt
- 4 Alexander Rausch
- 4 Peter Sans
- 4 Johannes Döhlemann
- 5 Kevin Genne

- 5 Margarete Boisselle-Vogler
- 5 Denis Ulises
- 7 Ingrid Morgenstern
- 7 Johanna Halling
- 7 Charlotte Dorwarth
- 7 Franz Fendrik
- 8 Gerhard Wetzler
- 8 Christel Sohn
- 8 Gertrud Horn
- 9 Karla Köhlert
- 9 Heike Mayer
- 10 Sergej Pawik
- 10 Leni Hinderberger
- 11 Denis Hense
- 11 Sergej Kisser
- 11 Thomas Berger
- 12 Viktor Fila
- 12 Erika Martin
- 12 Ingeborg Rumpf
- 13 Renate Schulz
- 13 Lilo Rehm
- 13 Peter Gutzler
- 13 Heide Fischer
- 13 Margit Wacker
- 14 Kurt Handermann
- 15 Richard Rossbach

- 15 Paul Stoll
- 17 Daniela Hoffmann
- 17 Beate Watzlawek
- 17 Irmgard Nagel
- 18 Monika Schmidt
- 19 Rebecca Wagner
- 20 Ricarda Robertz
- 20 Johannes Spindler
- 21 Thomas Weis
- 22 Sybille Eckel
- 22 Christoph Wagner
- 23 Viktor Paul
- 24 Gudrun Beitler
- 24 Edith Franke
- 24 Rainer David
- 24 Tommy Heller
- 25 Alfred-Karl Boltz
- 25 Achim Friedrich
- 25 Hans Schliesser
- 26 Willi Lang
- 26 Heidi Stemmler
- 27 Gerda Lützenburger
- 27 Christian Sack
- 27 Irene Zimmermann
- 30 Peter Gutmann



# Eichbaum Premium Biere

## SEIT ÜBER 300 JAHREN BESTE EICHBAUM BIERE.

Die Eichbaum-Brauereien AG blickt auf eine lange Brau-Tradition: Im Jahre 1679 gründete der Wallone Jean de Chainé seine Schankwirtschaft "Zum Aichbaum" mit angeschlossener Hausbrauerei. Aus ihr entwickelte sich im Verlauf von über 300 Jahren das Unternehmen. Die Eichbaum-Brauereien AG ist heute eine der fortschrittlichsten Brauereien Baden-Württembergs, mit modernsten Produktionsanlagen. Und das Unternehmen wächst stetig weiter; denn die frischen Premium Biere von Eichbaum erfreuen sich größter Beliebtheit.

## MANN. IST DAS EIN BIER.



# wohnchic

ambiente für schönes wohnen

Grimmer + Steinhäuser  
GmbH & Co. Wohnchic KG

Ihr Studio für

- ▣ Parkett
- ▣ Bodenbeläge
- ▣ Gardinen
- ▣ Tapeten

Im Neudeck 8 · 67346 Speyer  
Tel. 0 62 32 / 62 97 40 · Fax 62 97 42  
e-mail: wohnchic@t-online.de  
www.wohnchic-speyer.de

Besuchen Sie uns im AV03 Sportheim

#### Öffnungszeiten

Mo 13.00 Uhr – 24.00 Uhr  
Di-Sa 15.30 Uhr bis 24.00 Uhr  
So ab 9.00 Uhr

#### Wir Bieten:

- Gemütliche **Gaststätte**  
(ab Januar mit abgeschlossener Raucherecke)
- **großes Nebenzimmer** für Vereins-  
und Familienfeste (100 Plätze)
- **Großer Saal mit Bühne** (ca. 250 Personen)  
Diese Räume werden kostenlos zur Verfügung gestellt.
- Vier **vollautomatische Kegelbahnen**  
Termine und Preise bei unserer Wirtin Frau Englert.
- Im Sommer einen **gemütlichen Biergarten** und eine  
**Boule-Bahn**. Boule-Kugeln sind vorhanden.

Unsere Wirtsleute – Familie Englert – bieten Ihnen eine  
**reichhaltige Küche**.  
Auf individuelle Wünsche gehen sie gerne ein.

Sie erreichen uns unter der Nummer **0 62 32 / 3 31 67**

## STEIN-SCHMITT

Meisterbetrieb

*Ein schönes Grabmal  
muss nicht teuer sein!*

- Grabmale ■ Grabanlagen ■
- Küchenarbeitsplatten ■
- Treppen ■ Sandsteinbrunnen ■
- Natursteinmöbel ■

An der Hofweide 5 · 67346 Speyer  
(Austraße nach dem 2. Kreisel erste Straße links)  
Mobil: 0172/744 39 35 · Fax 0 62 32/29 48 92



**Ver | ständ | nis**, das;  
die Fähigkeit in der Trauer  
mitzufühlen.

*vgl. auch Sicherheit, Rat,  
Wärme, Trost, Mitgefühl,  
Zuwendung, Nähe, Hilfe,  
Halt, Respekt, Geborgen-  
heit, Orientierung*

Ihr persönlicher Berater im Trauerfall  
in und um Speyer und Dudenhofen.  
Tag und Nacht erreichbar:  
(06232) 93889 und (0172) 6322140

*Zerf*  
BESTATTUNGEN

www.bestattungen-zerf.de



**Sanitär**  
**Heizung**  
**Gas**

**Nino Mann-Marinovic**  
Gas-Wasserinstallateurmeister

Tel. 0 72 54 - 95 02 40  
Fax 0 72 54 - 95 02 41  
Lanzstr. 7a - Oberhausen

...wir machen  
Leistung sichtbar!

**Bauunternehmen**  
**Wolfgang Seiler**



Tullastraße 19 • 67346 Speyer  
Tel. 0 62 32 / 9 42 40

*„Leben und  
gut wohnen“*



**Gemeinnützige Wohnungsbau- und  
Siedlungs-GmbH**

Landauerstraße 58, 67346 Speyer  
Tel. 06232/9199-0  
Fax 06232/919921  
[www.gewo-speyer.de](http://www.gewo-speyer.de)

---

# Mitglieder des



# kandidieren für den Speyerer Stadtrat!

Auf den folgenden Seiten stellen wir Ihnen  
unsere AV 03 Mitglieder vor,  
die sich zur Wahl stellen!

  *Geht wählen !!*

## **Großer Tag für den Sport in Speyer.**

Der Stadtrat von Speyer beschloss in seiner Sitzung am 12. März einstimmig, den Sportvereinen mit eigenen Anlagen besonders unter die Arme zu greifen.

Schon seit Jahren kämpfen die Vertreter unseres Vereines um Gleichstellung den Vereinen gegenüber, die kostenlos die Sporteinrichtungen der Stadt nutzen dürfen.

Gebetsmühlenartig appellierte unser Verein auf allen Wegen an die Verantwortlichen, dass durch die enorm gestiegenen Energiekosten eine Unterhaltung der eigenen Sportanlage nicht mehr zu stemmen ist. Dies ging über die Einberufung eines Energietisches, über Gespräche mit den einzelnen Parteien und mit Hilfe des Stadtsportverbandes. Ebenfalls wurden Gespräche mit dem Sportdezernenten und dem Oberbürgermeister geführt.

Die Fusionierung unserer Nachbarvereine, FV und VfR Speyer, sowie der anstehenden Übernahme ihrer Fußballfelder und deren Unterhaltung durch die Stadt, brachte letztlich die Überzeugung, dass die Vereine mit eigenen Anlagen unbedingt entlastet werden müssen.

Daraufhin hat der Stadtrat auf Vorlage der Stadtverwaltung den Vorschlag unterbreitet, den Vereinen die Leistung der Energiekosten zu erstatten, was der Stadtrat einstimmig übernommen hat.

Dies ist von der Stadtverwaltung und dem Stadtrat, trotz defizitärem Haushalt, eine MUTIGE Entscheidung.

Wir vom Athletenverein bedanken uns bei dem Stadtrat unserer Stadt, vor allem bei unserem Oberbürgermeister Herrn Werner Schineller und besonders bei unserem Sportdezernenten Herrn Hans-Peter Brohm für die Realisierung dieser Maßnahme.

*Die Vorstandschaft des AV 03 Speyer ev.*

## **SPD** *Listenplatz*

Dr. Markus Wintterle, 38 Jahre, Rechtsanwalt.  
Fraktionsvorsitzender der SPD-Ratsfraktion

Ich engagiere mich seit Jahren aktiv in der Kommunalpolitik, weil ich der Überzeugung bin, dass wir vor Ort in Speyer für die Menschen am meisten erreichen können: zufrieden bin ich, dass wir im Stadtrat gemeinsam erreicht haben, dass die dramatisch gestiegenen Energiekosten für Vereine mit eigenen Sportanlagen wie den AVO3 durch die Stadt übernommen werden.

Ich möchte mich im nächsten Stadtrat weiter dafür einsetzen, dass die knappen Finanzen der Stadt nicht bei (unsinnigen) Prestigeobjekten wie dem Archäologischen Schaufenster vergeudet werden. Wichtiger ist es mir, in die Zukunft von Speyer zu investieren wie z. B. eine intelligente Stadtentwicklung, solide Schulen. Ganz entscheidend ist für mich dabei, dass politische Entscheidungen nicht hinter verschlossenen Türen ausgemuschelt werden, sondern offen und transparent, für jeden Bürger nachvollziehbar getroffen werden: Dafür will ich auch weiter im Stadtrat kämpfen.

Ihr  
Dr. Markus Wintterle



**Dr. Markus Wintterle**

## SPD Listenplatz 2

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Ich kandidiere bei der Stadtratswahl am 07. Juni 2009 wieder für den Stadtrat. Daher möchte ich mich Ihnen kurz vorstellen.

Am 17. Februar 1968 wurde ich in Speyer geboren. Beruflich bin ich als Vertriebsleiter im Außendienst tätig. Schon früh bin ich zu den Naturfreunden gestoßen und leite dort die Theatergruppe. Seit Jahren bin ich Mitglied im AV03 Speyer. Im Aufsichtsrat der Gemeinnützigen Baugenossenschaft setze ich mich für die Belange unserer Mitglieder ein. Bereits im Jahre 1984 bin ich in die SPD eingetreten und seit 2004 deren Vorsitzender hier bei uns in Speyer. ZUSAMMEN mit Ihnen möchte ich mich auch weiterhin dafür einsetzen das unserer Stadt sozialer, gerechter und offener wird. In Zukunft müssen wir noch stärker in einen offenen Dialog aller gesellschaftlichen Gruppen eintreten um unsere Stadt gemeinsam voranzubringen.

Gehen Sie wählen! Nutzen Sie die Möglichkeit, Personen Ihrer Wahl bis zu 3 Stimmen zu geben. Wählen Sie Liste 1 SPD:

*Ihr  
Walter Feiniler*



**Walter Feiniler**

## SPD Listenplatz 3

Liebe Bürgerinnen und Bürger!

Ich kandidiere bei der Kommunalwahl am 7. Juni 2009 für den Stadtrat und möchte mich Ihnen kurz vorstellen. Ich bin 1983 in Speyer geboren und studiere seit 2004 an der Ruprecht-Karls-Universität in Heidelberg den Diplomstudiengang Soziologie mit den Schwerpunkten Industrie- und Betriebssoziologie sowie Kriminalsoziologie. Zurzeit schreibe ich meine Diplomarbeit und befasse mich hierbei mit der Thematik des deutschen Bildungssystems.

Mit 18 Jahren bin ich in die SPD eingetreten, seit 2002 im Vorstand des Ortsvereins West-Erich und seit 2004 im Stadtverbandsvorstand tätig. Im Jahre 2003 habe ich mit anderen jungen Sozialisten erfolgreich die Speyerer JUSOS wiederbelebt. Mein Ziel bei der Arbeit als Jusovorsitzende ist hierbei eine verstärkte Kinder- und Jugendarbeit, um deren Interessen mehr in die Öffentlichkeit zu rücken. Seit 2004 bin ich Mitglied des Sozial- und Schulträgerausschusses der Stadt Speyer. Meine politischen Schwerpunkte bilden die Themen Jugend und Soziales, sowie politische Bildung, für welche ich mich in den nächsten Jahren hier vor Ort kommunalpolitisch weiterhin engagieren möchte.



**Stefanie Seiler**

Gehen Sie wählen! Nutzen Sie Ihre Möglichkeit meiner Person auf Listenplatz 3, SPD drei Stimmen zu geben.

*Ihre Stefanie Seiler*

**X** *Geht wählen !!*



**Friedel Hinderberger**

**SPD**  
*Listenplatz* 4

**Zur Person:**

Hinderberger Friedel, Ratstätigkeit seit 1979.  
geb. 01.05.1940 in Speyer  
verheiratet, drei Kinder, 9 Enkelkinder.

**Beruf:**

Wasserbautechniker i.R.  
Ehrevorsitzender des AV 03 Speyer, Mitglied beim ASV Speyer,  
Verkehrsverein Speyer, VFBB, Förderverein Siedlungsschule Speyer-Nord.

**Ziele:**

- Steigern des Wohnwertes im Speyerer Norden
- LKW Durchgangsverkehr aus der Siedlung raus
- Weiterhin die Forderung. Ein Bürgerbüro für die Siedlung

**SPD**  
*Listenplatz* 6

Liebe Wählerinnen und Wähler,

als Experte in eigener Sache setze ich mich aktiv für die Belange Behinderter in Stadt und Umland ein. Für unmittelbare Teilhabe behinderter Menschen in allen gesellschaftlichen Bereichen mache ich mich sowohl als IBF-Vorsitzender (Interessengemeinschaft Behinderter und ihrer Freunde e.V.) als auch in Stadtrat stark und kämpfe für eine kompromisslose Umsetzung der Barcelona-Erklärung, der sich die Stadt im März 1998 verpflichtet hat. Als Aufsichtsratsmitglied bei den Speyerer Stadtwerken, im Diakonissen-Stiftungs-Krankenhaus, der Gemeinnützigen Baugenossenschaft, deren Nachbarschaftsverein ich zudem als Vorstandsmitglied angehöre, sowie im Rat steht für mich Barrierefreiheit im Vordergrund der Diskussionen um bauliche Maßnahmen.

SPD-Grundwerte wie Freiheit, Gerechtigkeit und Solidarität habe ich nie aufgegeben und bin von Sozialer Marktwirtschaft als herausragendes Modell zur Sicherung des sozialen Friedens überzeugt. Nicht alle gesellschaftlichen Belange dürfen wirtschaftlichen Interessen untergeordnet werden. Deshalb fordere ich gerechte



**Fritz Knutas**

Entlohnung für Männer und Frauen, Bildungschancen für alle Bürger, praktische Vereinbarkeit von Beruf und Familie, energisches Einschreiten gegen Kinderarmut, Lebensqualität für alle Generationen und transparente Politik in einem handlungsfähigen Gemeinwesen.

*Fritz Knutas*

SPD  
Listenplatz 8



Margarete Boisselle-Vogler

Liebe Bürgerinnen und Bürger!

Ich bin seit 1967 im Rat der Stadt Speyer.  
Ehrevorsitzende des SPD Stadtverbandes und des Ortsvereins der SPD in Speyer-Nord.  
Ehrenmitglied unseres Vereins  
Schwerpunkte im Rat der Stadt:  
Bauausschuss, Kulturausschuss.  
Als frühere Leistungssportlerin setze ich mich für den Sport ein, vor allem für Vereine mit guter Jugendarbeit.  
Über Jahrzehnte hinweg, habe ich und werde weiterhin die kulturelle und touristische Entwicklung unserer Stadt mit ganzer Kraft unterstützen.

Da ich in sehr vielen Vereinen Mitglied bin, möchte ich nur einige nennen. Mitglied beim AV 03 Speyer, ASV Speyer, Tennis Club Weiss - Rot, der Rudergesellschaft, beim Kunstverein und im Feuerbachhaus und neben vielen anderen Vereinen bin ich noch Mitglied im Förderverein der Senioren und Ehrensiedler in der Siedlergemeinschaft Speyer-Nord. Da für mich alles wichtig ist, was der Weiterentwicklung unserer Stadt dient, möchte ich auch weiterhin meine Erfahrung und mein profundes Wissen der Stadt und seinen Bürgern zur Verfügung stellen.

*Ihre Margarete Boisselle-Vogler*



Christian Regenauer

SPD  
Listenplatz 11

**Zur Person:**

Christian Regenauer  
57 Jahre, verheiratet, 1 Tochter

**Beruf:**

Versicherungskaufmann

Abteilungsleiter Boxen

Mitglied im Sportausschuß der Stadt Speyer

**Politische Schwerpunkte:**

- Sport
- Jugend
- Wirtschaftsförderung
- Fremdenverkehr



## SPD Listenplatz 13

Ich bin 42 Jahre, verheiratet und habe zwei Kinder. Von Beruf bin ich Physiotherapeutin und habe eine Praxis in Speyer-Nord.

Der SPD gehöre ich seit 25 Jahren an, davon bin ich seit 16 Jahren in der Vorstandschaft des Ortsvereins Speyer-Nord und bin im Stadtverband der SPD tätig.

Des weiteren vertrete ich die Partei im Schulträger- und Jugendhilfeausschuss.

Mitglied bin ich im AV03, dem Förderverein der Siedlungsgrundschule und des

Friedrichch-Magnus-Schwerd Gymnasiums sowie der Lebenshilfe Speyer/Schifferstadt und dem Roten Kreuz.

**Maike Hinderberger-Spindler**

## SPD Listenplatz 20

Liebe Speyerer,

Ich kandidiere bei der Stadtratswahl am 07. Juni 2009 für den Stadtrat auf der Liste der SPD.

Ich möchte mich Ihnen daher kurz vorstellen. Am 17.02.1963 bin ich in Cagnano Varano (Italien) geboren, seit Jahren bin ich glücklich verheiratet und habe zwei Kinder.

Meine politischen Interessen liegen beim Tourismus und der Wirtschaftsförderung.

Zusammen mit Ihnen möchte ich mich für Speyer die nächsten Jahre engagieren.

Gehen Sie wählen! Nutzen Sie die Möglichkeit, Personen ihrer Wahl 3 Stimmen zu geben.

Wählen Sie Liste 1 SPD:



**Michele Papantuono**

*Ihr*  
**Michele Papantuono**



**SPD**  
*Listenplatz* **39**

**Zur Person:**

Jutta Hinderberger  
(Kättsche Feierdach)  
geb. 22.02.1958  
Verheiratet, Comedy-Fan

Aktive Sportkeglerin  
Mitglied im AV Vorstand

**Ziele:**

Mein Augenmerk für den Stadtrat, Kinder Familie  
und Sport

**Jutta Hinderberger**

**SPD**  
*Listenplatz* **42**

**Zur Person:**

Jasmin Regenauer  
20 Jahre, ledig

**Beruf:**

Bürokauffrau

Mitglied der Vertreterversammlung ger  
Gem. Baugenossenschaft Speyer

**Politische Schwerpunkte:**

- Jugend
- Schulen
- Sport



**Jasmin Regenauer**

**BGS**

Listenplatz **4**



**Frank Ableiter**

Kandidat für die Bürgergemeinschaft Speyer (BGS)  
Unabhängiger Finanzmakler seit 1. März 2008  
Verheiratet, 1 Sohn, Optimist und Organisationstalent

**Politische Schwerpunkte:**

Jugend, Senioren, Wirtschaft, Integration und Kultur

- 2004 bis heute Mitgründer und Stadtrat der Bürgergemeinschaft Speyer
- 2006 bis heute Kassier der BGS ([www.bg-speyer.de](http://www.bg-speyer.de))
- 1990 bis 2007 Teamleiter Anlageberatung bei der PSD Bank Karlsruhe-Neustadt.

**Ehrenamtliche Tätigkeiten:**

- 2002 bis heute: 1. Vorstand der Chorgemeinschaft Speyer
- 1996 bis heute Gründer und Mitsänger des Speyerer Gospelchors
- 2007 Gründer, Ideengeber und Hauptorganisator der Chorprojekte: World of Queen (2007/2008) und Legends of Rock 2008/2009)
- 1980 bis 1998: Aktiv in der Jugend St. Konrad als Gruppenleiter, Pfarrleiter, Zeltlagerleiter,
- 1993 bis 2004: 1. Kassier des AV03 Speyer
- 2004 bis heute: Kassenrevisor des AV03 Speyer
- 2008 bis heute: Vorstandsmitglied bei der Siedlergemeinschaft Speyer
- Fördermitglied beim Tierschutzverein Speyer, Verkehrsverein, den Wanderfreunden, Kirchenbauverein St. Konrad, BUND Naturschutz, Kaninchenzuchtverein und Haus&Grund Speyer

**CDU**

Listenplatz **23**

**Inge Höhl**

Geburtstag: 17.11.1954

verheiratet, evangelisch, Beruf: Industriekauffrau

Hobby: Lesen, Radfahren

Gesellschaftliches Engagement, Interessen: Umwelt, Bauwesen

**SPD**

Listenplatz **23**

**Wolfgang Seiler**

verheiratet, 2 Kinder, Bauunternehmer

**SPD**

Listenplatz **25**

**Andreas Flörchinger**

verheiratet, 3 Kinder, Kaufmännischer Angestellter

Interessen: Wirtschaft und Sport

**SPD**

Listenplatz **34**

**Manuela Flörchinger**

verheiratet, 3 Kinder, Buchhalterin

Interessen: Familie und Soziales

Putzmunter &  
zuverlässig

**C&U**

Sturm GmbH

Am Pfaffensee 7  
67376 Harthausen/Pfalz  
Telefon 0 63 44 / 93 94 33  
Telefax 0 63 44 / 93 94 34  
www.sturm-harthausen.de

Wir arbeiten gerne für Sie ...

- Energiesparmaßnahmen durch Vollwärmeschutz
- Innen- und Außenputz
- Malerarbeiten
- Trockenbau
- Estricharbeiten
- Stuckarbeiten



... und das sieht man!

Wir informieren Sie gerne.

**EINHORN-APOTHEKE**



**Stefan Baum**

**Maximilianstraße 23 • 67346 Speyer**

**Tel. (06232) 7 52 87 • Fax 29 00 21**

**Em@il: Einhorn-Apotheke-Speyer@t-online.de**

**Unsere Serviceleistungen für Sie:**

- Diabetesberatung
- Blutdruckmessung
- Blutzuckermessung
- Cholesterinmessung
- Reise- und Impfberatung
- Individuelle Kosmetikherstellung und Beratung



**Schenk**  
GMBH

Ziegelofenweg 44 • 67346 Speyer  
Tel. 0 62 32 / 7 62 38 • Fax 7 46 07

**ZIMMEREI**

Dachdeckerei

Altbausanierung

Treppenbau

Decken

Wandverkleidungen

Innenausbau

Pergola

Trockenausbau

Gartenzäune und Tore in  
allen Ausfertigungen

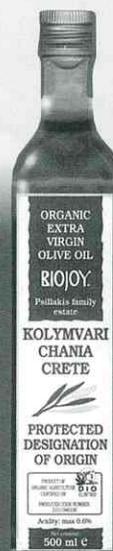
*einfach sehr gut*

*...und gesund!*



»Grünes Gold« aus Kreta im erlesenen Sortiment.  
Extra native Olivenöle direkt von Erzeugern,  
schonend gepresst aus Früchten gesegneter Lagen  
kontrolliert-biologischen Anbaus.

International premierte, feine Spitzenprodukte  
in verschiedenen Geschmacks-  
nuancen warten auf ihre Genießer.  
Die Olivenöle stehen zum Verkauf  
in Natur- und Feinkostläden der  
Region sowie auf verschiedenen  
Bio- und Wochenmärkten.



**Verkauf ab Lager Speyer:**  
mittwochs von 14 - 18 Uhr,  
samstags von 10 - 14 Uhr  
in der Winterheimer Str. 32  
67346 Speyer

**Öl- und Weinverkostung bis  
15 Personen  
nach tel. Vereinbarung**

**Tel.: 06232 - 42191 • Fax: - 42214**

**E-Mail: bio-berzel@t-online.de**

**www.bio-berzel.de**

**Import und Vertrieb: Wolfgang Berzel**





## Gymnastik im AV03 Speyer - Weg zur Beweglichkeit

Mit der Diskussion um eine gesundheitsbewusste Lebensführung in unserer technisierten Umwelt, nehmen Begriffe wie Bewegung, Sport und aktive Freizeitgestaltung einen zentralen Stellenwert ein.

Im Zuge dieser Entwicklung haben sich neben Ausdauertraining auch verschiedene Gymnastikformen entwickelt. Bewegungsmangel führen immer zu Funktionsstörungen des Bewegungsapparates. Gerade die von der Wirbelsäule ausgehenden Beschwerdenbilder scheinen hier im Vordergrund zu stehen.

Unser Gymnastikangebot im AV 03 ist vielseitig für eine ausgewogenen Ganzkörperbewegung. Es wird deutlich, dass

Gymnastik nicht als isolierte Maßnahme betrachtet wird, denn wir erleben in der Gruppe Freundschaften und ein sportliches Miteinander.

Da unsere vier Gruppen sehr gut besucht sind, suchen wir ganz dringend eine Übungsleiterin, die mich vertreten kann, auch übernimmt der Verein die Ausbildungskosten beim Sportbund Pfalz zur fachbezogenen Übungsleiterin.

Mit sportlichen Grüßen  
Rose Keller-Werner

Ristorante · Pizzeria  
*Porto Vecchio  
Veneziano*

*Da Mike*

67346 Speyer  
Im Hafenbecken 11 (Alter Hafen)  
Tel. und Fax 0 62 32 / 62 01 01

Öffnungszeiten:

Täglich von 11.00 bis 14.30 Uhr  
und 18.00 bis 24.00 Uhr  
Sonntag von 11.00 bis 14.30 Uhr  
und 17.30 bis 24.00 Uhr

Montag Ruhetag!

**Dickau  Busch**  
**DER HOLZFACHHANDEL**

Ihr Lieferant für ...

Türen & Haustüren  
Parkett & Kork  
Paneele  
Profilholz  
Linoleumböden  
Massivholz  
Leisten  
Holz im Garten  
Bedachungen  
Zubehör  
und vieles mehr ...

**67346 SPEYER**  
**Industriegebiet Ost**  
**Franz-Kirrmeier-Str.6**  
**Tel. 06232 / 26001**  
**Fax 06232 / 24206**

**IHR ENTSORGER!**  
Containerdienst und  
Annahmestelle

Containerdienst



# HÖHL



Straßenreinigung

## Tel.: 06232 - 77007

Alte Rheinhäuser Straße 15 • 67346 Speyer

### Kompetente Partner für Ihre Gesundheit

Fitness-Studio  
**SCHWITZKASTEN**

Fitness - Cardio - Aerobic  
Sauna - Dampfbad - Solarium

**0 62 32 / 3 28 23**  
und



**0 62 32 / 4 38 73**

67346 Speyer • Falkenweg 6

### Krankengymnastik- Praxis Speyer-Nord

Maike Hinderberger-Spindler

Massage - Fango - Rotlicht  
Ultraschall - Reizstrom  
Schlingentisch Brügger

 **0 62 32 / 4 10 34**

67346 Speyer • Falkenweg 6

*Drei Marken ...*



Mercedes-Benz



Audi



*Zwei Autohäuser ...*

**NEUBECK**  
Automobile

**AUTO**  **NEUBECK**  
... denn Autokauf ist Vertrauenssache!

## Neubeck Speyer - Ihr starker Partner!

Besuchen Sie uns in unseren Autohäusern oder klicken Sie auf: [www.neubeck-online.de](http://www.neubeck-online.de)

# S KLAUS SCHANNINGER

**Fachbetrieb für Heizung · Lüftung  
Kundendienst  
Wärmepumpen und Solaranlagen**

**Dudenhofen**

Albert-Einstein-Straße 19 · Tel. (0 62 32) 9 23 14  
Fax (0 62 32) 9 87 12

Wie weit komme ich mit ca. 20 Euro ?

## **Geld sparen, Gas tanken - ABER RICHTIG**

*Auto-Gas-Tankstelle und Fachbetrieb für Kfz-Gasumrüstung mit jahrelanger Erfahrung*



Speyer · Im Neudeck 23 · Tel.: 0 62 32 - 4 36 06

*Gas-Anlagen-Smoll*

*Autogassysteme und Umrüstung*

**Gasumrüstung ab 1.899,- €  
für vollsequentielle Anlage**

STÜTZPUNKT der Top-Firmen: • BRC • PRINS sowie JTG der zur Zeit modernsten und einzigen Firma mit Flüssiggas-Einspritzung • JTG - Neue Generation - Neueste Technologie - Einfache Lösung  
- Lassen Sie sich informieren - Sie werden begeistert sein.

**AKTION • AKTION • AKTION • AKTION • AKTION**  
Bei uns umgerüstete Fahrzeuge erhalten auf Dauer pro Liter 0,03 € Ermäßigung.

Benzin  162 km

Autogas

392 km



**Rochus Ott**  
Abteilungsleiter Kegeln

Hallo Sportsfreunde!

Unsere Rückrunde ist zum Zeitpunkt dieses Berichtes noch nicht ganz zu Ende. Die zweite Mannschaft hat ihre Pflichtspiele beendet und befindet sich punktgleich mit KV Germersheim 2 und KSV Kuhardt 3 auf dem 3. Tabellenplatz. Bei diesem Tabellenstand ist ein Entscheidungsspiel notwendig. Dieses findet am 28. März um 12<sup>00</sup> Uhr im Kegelcenter Mutterstadt statt. Die Mannschaft, die an diesem Tag das höchste Ergebnis spielt, steigt in die Kreisliga auf. Viel Holz wünsche ich unserer Mannschaft und hoffe auf zahlreiche Unterstützung.

Die Damen und die Herren 1 haben noch ein Spiel. Beides auf unseren Bahnen.

Bei den Damen sind die letzten drei punktgleich wo sich auch unsere Mannschaft befindet.

Die Herren 1 sind auf dem 4. Platz, den sie bei einem Sieg halten können. Nach oben geht nichts mehr.

In dieser Runde spielte Harald Schellenberger acht Mal über 900 Holz und hat zur Zeit einen Gesamtschnitt von 900,12 Holz, was einen neuen Rekord bei uns bedeutet.

Aber das höchste Ergebnis spielte Stefan Holch in Frankenthal 954 Holz, gefolgt von Sans Helmut mit 949 und Harald Schellenberger mit 948 Holz.

Bei den Bezirksmeisterschaften gehen wieder einige Kegler an den Start.

Wir beteiligen uns an verschiedenen Turnieren und halten uns durch Training in der Rundenpause in Form.

Mit freundlichen Grüß,  
Rochus Ott

## TERMINE

### **21.05.2009 VADDERDAGSESSEN**

im AV Kesselfleisch mit Kraut  
Fleeschknepp mit Meerrettich  
Beginn: 11.30 Uhr

### **23.05.2009 INTERNATIONALES GEWICHTHEBER TURNIER**

um den Friedel Hinderberger Wanderpokal der Jugend

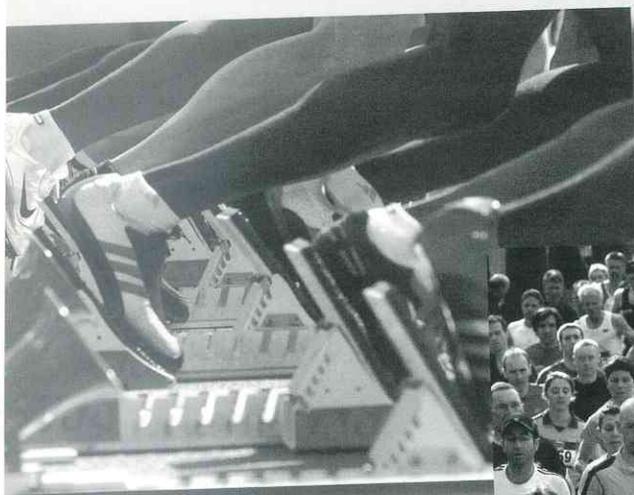
## Ihr Kontakt zum AV03 Speyer

**TELEFON**  
0 62 32 / 3 31 67

**E-MAIL**  
info@av03-speyer.de

**INTERNET**  
www.av03-speyer.de

# Förderung unserer heimischen Sportvereine?\*



**\*SIE stecken dahinter!**

Mit jedem Spieleinsatz bei Lotto Rheinland-Pfalz unterstützen Sie viele Aufgaben der Sportförderung.

**LOTTO - spielend helfen!**

+ Sport + Kultur + Denkmalschutz + Wohlfahrt + Natur +

LOTTO 6 aus 49

ODDSET  
DIE SPORTWETTE

GlücksSpirale

Rubbel  
LOTTO

KENO



*Friedel Hinderberger  
Ehrenvorsitzender*

## BERICHT DES EHRENVORSITZENDEN

*Liebe Mitglieder und Freunde des AV 03 Speyer,*

In der Ausgabe der Rheinpfalz vom 9. März fand man eine Erklärung: „NIELS ERKLÄRT“

Gewichtheben.

Nachdem die Gewichtheber des Vereins in die erste Bundesliga aufgestiegen sind, erlaube ich mir, diese Zeilen in unser Athletenblatt zu übernehmen.

Also: „ NIELS ERKLÄRT „

Um im Gewichtheben der oder die Beste sein zu können, braucht man außer kräftigen Muskeln auch viel Beweglichkeit und das Gehirn.

Nur mit einer guten Technik und viel, viel Übung schaffen es die starken Sportlerinnen und Sportler, mehr als das eigene Körpergewicht über den Kopf zu stemmen. Stärke zu beweisen, ohne den Gegner direkt, also körperlich anzugreifen, kann einen Einzel- und einen Mannschaftswettkampf, der auf einer Bühne stattfindet, sehr spannend machen.

Die Wettkämpfe bestehen aus Reißen und Stoßen. Beim Reißen wird die Hantelstange mit den Eisenscheiben vom Boden aus in einem Zug nach oben gebracht, beim Stoßen geht es zunächst auf Schulterhöhe und von da aus hoch. Die Leistungen

von Reißen und Stoßen ergeben zusammen den Zweikampf. Der wird bei Ligakämpfen nicht nur nach den schweren Lasten bewertet, sondern unter Berücksichtigung des Körpergewichtes nach Kilo- oder Relativpunkten.

Gewichtheben war keine olympische Sportart des Altertums. Es ist aber älter als die früheren Olympischen Spiele und war schon im alten China und Ägypten hoch entwickelt. Im 18. Jahrhundert traten auf Jahrmärkten in Großbritannien die ersten Gewichtheber auf, Kraftmenschen genannt. Sportlich wurde der Umgang mit dem Eisen um 1890. Im Jahr darauf bildete sich der Deutsche Athleten-Bund der Heber und Ringer vertrat. Den Bundesverband Deutscher Gewichtheber gibt es seit 1969. Der Olympiasieger von Peking 2008, Matthias Steiner, ist derzeit sein bekanntester Athlet. In China stieß Steiner damals ein Gewicht von 258 Kilogramm in die Höhe.

Das von NIELS.

Ich hoffe dass unsere Gewichtheber in der ersten Liga eine gute Rolle spielen und die Farben der Stadt und des Vereins gut vertreten.

*Es grüßt Euch alle  
Hinderberger Friedel*

# Peter Klee Elektrotechnik



Meisterbetrieb



Ulmenweg 5 - 67346 Speyer

Telefon 0 62 32 / 63 58 20 - Telefax 0 62 32 / 63 58 21

Mobil 01 70 / 9 93 41 45



# Ludt + Leier GmbH



GmbH

## Ihr Dachdecker-Meisterbetrieb

Weiherweg 38 | 68794 Oberhausen-Rheinhausen

Tel. 0 72 54 / 7 26 64 | Fax 0 72 54 / 80 69

Email [info@dachdeckerludt.de](mailto:info@dachdeckerludt.de)

Wir steigen Ihnen aufs Dach



## Erwin Steigleiter

**Heizöl**

**Diesel**

**Tankreinigung**

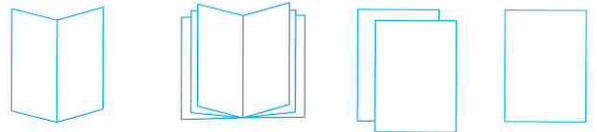


Speyer · Im Sterngarten  
Telefon (0 62 32) 13 0030



*Wir machen  
Ihnen Druck!*

**CHROMA**  
Druck & Verlag GmbH



- Geschäftspapiere
- Prospekte
- Plakate
- Bücher
- Broschüren
- Kalender
- Kataloge
- Einladungen
- Kunstdrucke ... u.v.m.

**Chroma Druck & Verlag GmbH**  
Werkstraße 25  
67354 Römerberg-Berghausen  
Telefon 0 62 32 - 4 02 03  
Telefax 0 62 32 - 4 06 22  
[www.chroma-druck.de](http://www.chroma-druck.de)

**lenovo**™

**Die  
Vielfalt der  
ThinkPad Notebooks**

- Hochwertige Verarbeitung
- Dockinkstation-Anschluß
- Gummigepufferte Festplatte oder SSD
- Integriertes UMTS-Modem
- Kleine leichte Geräte oder Workstationersatz
- Ideal für den täglichen Einsatz unterwegs



Alexander Heinrich • Karmeliterstr. 9 • Speyer  
**[www.heinrich-computer.de](http://www.heinrich-computer.de)**



# SOLTECH

Solartechnische Anlagen

**Felix Rieser**

Tullastraße 6  
67346 Speyer  
Fon (0 62 32) 3 66 81  
Fax (0 62 32) 3 66 42

**Solartechnik Jetzt!**  
**1A Qualität**  
**+ Günstiger Preis**  
**= Hohe Rendite**

[www.soltech.de](http://www.soltech.de)



*Metzgerei*

# BÜRK

Party-Service  
Kalte Büffets

Birkenweg 7  
67346 Speyer  
Telefon 0 62 32 / 3 27 67  
Telefax 0 62 32 / 4 05 38



*Der Siedlungsbäcker*

*Jürgen*

# Müller

**...ofenfrisch und lecker!**

Birkenweg 3  
67346 Speyer-Nord  
Telefon 0 62 32 / 3 21 76

GmbH

BAD VILBELER



**ELISABETHEN**  
**QUELLE**

Getränke-  
Gauweiler  
67346 Speyer/Rhein  
Industriestraße 44  
Tel. 0 62 32 / 7 57 80

Werkzeuge  
Industriebedarf  
Maschinen  
Arbeitsschutz

Groß- und Einzelhandel  
Außenhandel  
Bürobedarf und  
EDV-Zubehör

**W-I-M-A**  
Nitsche  
Wolfgang Nitsche

---

Kohlplatte 3 · 67376 Harthausen  
Telefon 0 63 44 / 9 43 20  
Telefax 0 63 44 / 94 32 25

**Helmuth  
Glavanitsch**

**Bürobedarf &  
technische Artikel**

Lärchenweg 17 67346 Speyer  
Telefon 0 62 32 / 4 93 81  
Telefax 0 62 32 / 4 15 42  
D2-Netz 01 72 / 7 29 45 01

# Unsere Power

## für Sie !

**Wir sind ganz in Ihrer Nähe, wenn Sie trainieren ...**

**... mit unserer Energie**

Wo unser Strom fließt, sind Sport-hallen, Übungsräume und Stadien gut ausgeleuchtet.

**... mit unserer Wärme**

Wir liefern das Erdgas, das Sport-hallen beheizt, damit Sie auch in der kühlen Jahreszeit fit bleiben.

**... mit unserem Wasser**

Unser Wasser ist ein Lebenselixier. Ob im Trinkglas, aus der Dusche oder im Schwimmbecken – es hält Sie fit.

**... mit unserer Verant-wortung für die Jugend**

Sportsponsoring ist für uns eine Investition in die Zukunft. In Sport-vereinen reifen Jugendliche mit Ausdauer und Teamgeist.

Weitere Informationen:

Tel. 06232/625-1490



[www.sws.speyer.de](http://www.sws.speyer.de)



**SWW**  
STADTWERKE SPEYER GMBH